

(Bản dịch không chính thức)

Kính chào ông Trần Anh Tuấn, Tỉnh ủy viên, Phó Chủ tịch UBND tỉnh, Chủ tịch Liên hiệp các tổ chức hữu nghị tỉnh Quảng Nam!

Được biết ông được bầu làm Chủ tịch Liên hiệp các tổ chức hữu nghị tỉnh Quảng Nam khóa IV, nhiệm kỳ 2019-2024, tôi xin đại diện cho Tổng Lãnh sự quán Trung Quốc tại Đà Nẵng và cá nhân tôi gửi đến ông lời chúc mừng nồng nhiệt.

Trung Quốc và Việt Nam là hai nước láng giềng núi sông liền một dải, là cộng đồng chung vận mệnh mang ý nghĩa chiến lược. Với tầm nhìn chiến lược và sự dìu dắt trực tiếp của lãnh đạo tối cao hai Đảng, quan hệ Trung – Việt duy trì được xu thế phát triển mạnh mẽ. Trong năm nay, Tổng Bí thư Tập Cận Bình cùng Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng đã tiến hành hai lần điện đàm, duy trì giao lưu chiến lược sâu sắc, giương cao ngọn cờ dẫn đường cho sự phát triển trong tương lai của quan hệ Trung – Việt. Quan hệ hợp tác trong các lĩnh vực song phương không ngừng được nâng tầm về chất lượng, mang đến những lợi ích thiết thực cho nhân dân hai nước. Kim ngạch thương mại song phương 8 tháng đầu năm đạt gần 150 tỷ USD, tăng gần 35%. Đặc biệt là khi phải đối mặt với những tác động tiêu cực của dịch COVID-19, hai bên đã chung lưng đấu cật, giúp đỡ lẫn nhau, thúc đẩy mạnh mẽ hợp tác vắc-xin, phía Trung Quốc đã

hỗ trợ cho Việt Nam 6,5 triệu liều và bán 15 triệu liều, điều này đã thể hiện đầy đủ tình hữu nghị của hai Đảng hai nước và nhân dân hai nước trong nghịch cảnh.

Hiện nay, Trung Quốc và Việt Nam đều đang khởi động tiến trình mới xây dựng Chủ nghĩa Xã hội, tôi nguyện cùng với ông triển khai hợp tác thiết thực, lấy nhận thức chung quan trọng của lãnh đạo cấp cao hai Đảng làm kim chỉ nam, cùng kiến tạo kênh giao lưu hữu nghị cho hợp tác địa phương hai nước, tạo động lực mới giúp quan hệ hữu nghị Trung – Việt ngày càng phát triển.

Nhân dịp này, tôi xin trân trọng giới thiệu về Hội chợ hàng xuất nhập khẩu Trung Quốc, gọi tắt là Hội chợ Canton. Hội chợ này là hội chợ thương mại quốc tế tổng hợp có lịch sử lâu đời nhất, quy mô lớn nhất, hàng hóa phong phú nhất, khách hàng có số lượng lớn nhất và đến từ nhiều nơi nhất, hiệu quả giao dịch thành công cao nhất và uy tín nhất. Hội chợ hàng xuất nhập khẩu Trung Quốc sẽ được tổ chức bằng hình thức tại chỗ kết hợp với trực tuyến từ ngày 15-19 tháng 10. Hội chợ sẽ cung cấp cho doanh nghiệp trong và ngoài nước một kênh mua sắm mới toàn cầu, xóa bỏ mọi khoảng cách về thời gian và không gian. Kính mời quý thương nhân và doanh nghiệp tỉnh Quảng Nam cùng đăng ký online để tham gia hoạt động, hoan nghênh các tổ

chức công thương và khách hàng của Quý tỉnh ủy thác đại diện
tại Trung Quốc tích cực tham gia Hội chợ. Xin vui lòng truy cập
website:[http://danang.chineseconsulate.org/vn/lgdt_3/t1913050.](http://danang.chineseconsulate.org/vn/lgdt_3/t1913050.htm)
htm để tìm hiểu thông tin chi tiết.

Cuối cùng, chân thành chúc ông đạt nhiều thành tích trên
cương vị mới!

Tổng Lãnh sự Trung Quốc tại Đà Nẵng
Đổng Bích Đu



Đà Nẵng, ngày 08 tháng 10 năm 2021

尊敬的广南省委委员、省人委会副主席、省友好组织联合会主席陈英俊：

欣悉您当选2019-2024年任期第四届广南省友好组织联合会主席，我谨代表中国驻岘港总领馆及我个人向您表示热烈祝贺。

中越是山水相连的友好邻邦，是具有战略意义的命运共同体。在两党最高领导人的战略擘画和亲自引领下，中越关系保持强劲发展势头。今年以来，习近平总书记同阮富仲总书记两次通电话，保持深度战略沟通，为中越关系未来发展举旗定向。双方各领域合作不断走深走实，为两国人民带来了实实在在的利益。今年前8个月双边贸易额近1500亿美元，逆势增长近35%。特别是面对疫情冲击，双方同舟共济，共克时艰，大力推进疫苗合作，中方已分别通过援助和商采渠道向越方提供650万剂和1500万剂疫苗，这充分体现了两党两国和两国人民之间的患难见真情。

当前，中越都开启了社会主义建设新征程。我愿同您密

切配合，以两党最高领导人达成的重要共识为指引，共同为两国地方合作打造友好交流平台，为中越友好事业发展注入新动力。

借此机会，我郑重向您介绍中国进出口商品交易会，又称广交会。广交会是中国目前历史最长、规模最大、商品最全、采购商最多且来源最广、成交效果最好、信誉最佳的综合性国际贸易盛会。第130届广交会将于10月15日至19日线上线下融合举办，将为中外企业搭建一个突破时空限制的全球买卖新平台。我们诚邀广南省工商界人士和企业线上注册观展并参加线上活动，欢迎贵省工商机构、采购商委托其在华代表积极参会。可通过我馆官网链接（http://danang.chineseconsulate.org/vn/lgdt_3/t1913050.htm）获取更多信息。

最后，衷心祝愿您在新的岗位上取得更大成就！



2021年10月8日于岘港